

Recent Books from Tahiti – Nov 2018

Mary Martin Booksellers Pte Ltd
Blk 231, Bain Street
#03-05, Bras Basah Complex
Singapore 180231
Tel : +65-6883-2284/6883-2204
Fax : +65-6883-2144
info@marymartin.com
www.marymartin.com

Anthropology

Papatumu : Archeologie
Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2009
176p.
9782952851749
\$ 45.00 / PB
248gm.
<http://www.marymartin.com/web?pid=457100>

Mai – Arii De L'Academie Tahitienne (1909-2001) : Geneologies commentees des
Arii des Iles de la Societe
5eme Edition
Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2009
166p.
9782953851749
\$ 50.00 / PB
240gm.
<http://www.marymartin.com/web?pid=457103>

Art

Tresor Du Fenua, 1er Tifaifai International Festival : & Magazine, Edition 2018 :
Papeete: & Magazine, 2018
1v.
\$ 55.00/ PB
760gm.
<http://www.marymartin.com/web?pid=457107>

Inventaire des collections obtenues le long du fleuve Sepik en mai 1965 / Jean Guiart

[Papeete : Te pito o te fenua, 2017](#)

70p.

Includes Bibliography

9791093659008

1. Antiquités -- Mélanésie

\$ 30.00 / PB

112gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457110>

History

A fa'aro'o I te moana : Breves Histoires de l'ocean / Didier Alphen

Papeete : Api Tahiti Editions, 2017

1v.

9781986881913

\$ 32.00 / PB

150gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457113>

L'école ambiguë : histoires de familles à Tahiti / Marie Salaun & Emeline Le Plain

Paris, France: L'Harmattan, 2018

148p.

9782343152615

\$ 70.00 / PB

256gm.

Book Details:

A travers la présentation de neuf témoignages de parents de collégiens, ce livre propose de faire un pas de côté dans l'analyse de la difficulté scolaire à Tahiti.

Privilégiant une approche "par le bas" qui donne la parole à ceux qui l'ont rarement, il souhaite dépasser l'appréhension institutionnelle des phénomènes de décrochage, pour se donner les moyens d'interpréter autrement, au prisme de leurs expériences de l'école, les résistances à l'impératif de scolarisation. Cet ouvrage est publié avec le concours de l'Agence nationale de la recherche, programme Legs colonial et outre-mer autochtones : Kanak de Nouvelle-Calédonie, Amérindiens de Guyane et Mä ohi de Polynésie face à deux institutions de la République française (justice, école).

<http://www.marymartin.com/web?pid=457114>

Connexions No. 9, Avril 2018
Papeete: Te Pito o te Fenua, 2018

278p.

9791093659152

\$ 50.00/ PB

376gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457115>

Bulletin De La Societe Des Etudes Oceaniennes, No. 344, Janvier/Avril 2018 :

Languaes, langages, biodiversite, P. Gauguin / Jean Kape

Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2018

132p.

ISSN: 0373-8957

\$ 50.00/ PB

216gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457118>

Bulletin De La Societe Des Etudes Oceaniennes, No. 345, Mai/Aout 2018 :

Recherche, histoire, traditions / Fasan Chong dit Jean Kape

Papeete: Societe Des Etudes Oceaniennes, 2018

142p.

ISSN: 0373-8957

\$ 50.00 / PB

232gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457119>

Bougainville Arrive a Tahiti : il y a 250 ans, 1768 – 2018 / Corrine Raybaud

Tahiti: Memoire du Pacifique, 2018

130p.

Includes Bibliography

9791092534139

\$ 50.00 / PB

186gm.

Bougainville arrive à Tahiti il y a 250 ans. Voici le nouvel ouvrage de Corinne Raybaud passionnée par l'histoire des premiers navigateurs européens à Tahiti, elle a déjà réalisé l'an passé l'ouvrage intitulé Wallis découvre Tahiti. Louis Antoine de Bougainville (1729-1811) est un homme du Siècle des Lumières aux multiples facettes : mathématicien, diplomate, officier de marine, explorateur, écrivain. Il est chargé par le roi Louis XV de mener la première circumnavigation officielle française. Une fleur désormais bien connue sera nommée en l'honneur de Bougainville par le botaniste de l'expédition Commerson. Avec ses navires : La Boudeuse et L'Etoile Bougainville parvient à Tahiti le 6 avril 1768. Au cours de l'escale en baie d'Hitiaa, le secret de Commerson et son "valet" est découvert, Jeanne Barré sera la 1ère femme française à effectuer le tour du monde. Ahutorou embarque et sera présenté au roi de France, il adorera la vie

parisienne... Bien que le séjour à Tahiti ne dure que 9 jours, Bougainville et son équipage ramènent en Europe l'image d'un paradis terrestre. Il nomme l'île : La Nouvelle Cythère en hommage à la beauté et l'amour. La comparaison des journaux de bord de Wallis et de Bougainville est intéressante et nous éclaire sur ces années de découverte de l'île par les Européens. Les observations recueillies dans les autres journaux de bord de l'expédition de Bougainville nous apportent d'autres points de vue ainsi que la critique du voyage faite par Diderot dans son Supplément au voyage de Bougainville. L'historienne Corinne Raybaud nous fait revivre cette expédition dans le Pacifique grâce à cet ouvrage.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457121>

Temoins de la bombe : Memoires de 30 ans d'essais nucleaires en Polynesie francaise / Bruno Barrillot, Marie-Helene Villierme & Arnaud Hudelot
2nd Edition

Papeete: Editions Univers Polynesiens, 2017

112p.

9791090702080

\$ 70.00 / PB

492gm.

Bomb Witnesses: 30 years of nuclear tests in French Polynesia have just been reissued. It's a collection of 32 testimonies.

"La mémoire de trente ans d'essai nucléaires en Polynésie défile tout au long de ces trente-deux témoignages vus, essentiellement, du côté polynésien. Ce sont des anciens travailleurs de Moruroa, des femmes, des intellectuels, des hommes d'Églises, des personnalités engagées dans la vie économique ou politique, des jeunes enfin qui ont seulement connu le Centre d'expérimentation du Pacifique par ouï-dire. Des mots pour reconstruire cette histoire occultée, effrayante parfois, triste trop souvent, mais comme un tremplin pour un avenir encore à construire."

<http://www.marymartin.com/web?pid=457123>

Au pied de l'Écriture : Histoire de la traduction de la Bible en tahitien / Jacques Nicole

Revised and Expanded Edition

Papeete: Editions Haere Po, 2017

348p. ; 21x30cm.

9791090158337

1. Bible. -- Versions -- History.

\$ 80.00 / PB

934gm.

L'histoire de la traduction de la Bible en tahitien est, en fait, l'histoire même de l'écriture tahitienne. Les premières lettres écrites à la main par Pōmare II dès 1806, la première feuille d'un abécédaire qu'il imprime lui-même le 10 juin 1817 illustrent bien la maîtrise d'une nouvelle technique et d'une nouvelle manière de penser la société, le monde, les dieux et soi-même...

Jacques Nicole nous place directement au pied de l'écriture, c'est-à-dire dans une nouvelle culture et dans une nouvelle tradition : elle culmine en 1838 avec l'édition de la Bible de Nott, devenue le modèle de toutes les Bibles écrites dans les langues du Pacifique, grâce à l'action des *native teachers* de Tahiti et des îles. L'histoire de cette traduction se poursuit de nos jours dans l'écriture de l'Eglise protestante *mā'ohi*, de la Mission catholique et des Académies des langues des Tuamotu et des Marquises.

Hier comme aujourd'hui, ici comme ailleurs, la maîtrise des nouvelles technologies de l'information et de la communication passe d'abord par la maîtrise de sa propre langue... « à faire vigoureux usage de sa langue dans le monde de demain », c'est le seul souci de l'auteur et des éditions Haere Pō.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457124>

Journal Marquisien 1798-1806 / Edward Robarts (Ed) Greg Denning (Translated)

Jacques Iakopo Pelleau

Papeete: Editions Haere Po, 2018

288p. 21x30cm.

9791090158368

\$ 110.00 / PB

838gm.

Ce *Journal marquisien* est d'abord le récit d'un beachcomber, jeune déserteur d'un baleinier anglais le jour de Noël 1798, recueilli par les habitants de Tahuata puis adopté par ceux de Hiva'oa et de Nukuhiva.

Son *Journal* est donc celui d'un aventurier et un extraordinaire témoignage de la vie quotidienne aux îles Marquises, des fêtes, des guerres et des famines, au moment où il devient impossible de vivre comme « avant » : la vie est dorénavant rythmée par le passage de tant de navires étrangers porteurs de marchandises nouvelles et de nouvelles manières de vivre et de mourir.

Robarts quitte l'archipel des Marquises en février 1806 avec Hina'oteata et leur bébé pour tenter une nouvelle vie, à Tahiti d'abord comme distillateur d'alcool à la pointe Vénus, puis en Malaisie comme majordome, et aux Indes, comme marchand de sable et gardien de la paix à Calcutta.

Traduit par Jacques Iakopo Pelleau du *Marquesan Journal of Edward Robarts* édité en 1974 par Greg Denning.

Vocabulaire marquisien, revu et actualisé, accompagné d'une étude sur la parenté aux îles Marquises, par Michael J. Koch.

Couverture de H. G. Löwenstern, « Accueil de l'escadre russe en mai 1804 en baie de Taiohae par Kiatonui, un plant de *kava* à la main ».

<http://www.marymartin.com/web?pid=457126>

The Wings of the Islands – Les Ailes Des Iles : Tem au natira'a manureva no tem au motu, 1958-2018 : Histoires du reseau aerien inter-iles – History of the inter-island air network / (Translated) Elin Teuruarii

Punaauia: Musée de Tahiti et des îles, 2018

80p.

9791094107010

\$ 55.00 / PB

354gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457128>

Le fabuleux destin du Comte de Bougainville / Philipp Prudhomme

Second Edition

Papeete: Editions Te Ite, 2018

402p.

9782900089033

\$ 70.00 / PB

766gm.

Le six avril 1768, l'expédition de Louis-Antoine de Bougainville arriva à Tahiti. Son court séjour de neuf jours a changé le cours de l'Histoire océanienne, mais aussi celle du monde occidental en exerçant une véritable influence sur la société de ses contemporains. Né dans une famille bourgeoise, Louis-Antoine est un enfant du siècle des Lumières. Il a remarquablement réussi sa vie en esquivant nombre de coups du sort et de pièges de ses ennemis. Épris de liberté et de grands espaces, il a traversé le vaste monde et les périodes troublées de la Révolutions avec une chance insolente. Son œuvre littéraire singulière a bercé les rêves de générations de lecteurs aspirant à un ailleurs plus heureux. Jaloué, calomnié, dénigré ce Chevalier des Temps Modernes, doté d'une forte personnalité et de grands principes, aimait la vie avant tout. Il a su nous communiquer, à travers les âges, sa conception du bonheur que nous partageons encore avec lui, aujourd'hui.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457129>

Le Bataillon D'Hawaii : Des Combattants Du Pacifique Aux Cotes Des Allies

Durant La Seconde Guerre Modiale : Hawaii, Tahiti-Noumea et Nouvelle-Zelande

/ Bruno Algan

Paris, France: L'Harmattan, 2018

210p.

9782343143132

Serie Deuxieme Guerre Mondial – Memoires du XXe Siecle

\$ 45.00 / PB

268gm.

Le 100e bataillon d'Hawaii a été formé à Honolulu en 1942, peu de temps après l'agression japonaise contre Pearl Harbor. Cette unité a été originale à plus d'un titre. En effet, ses soldats étaient tous des citoyens américains d'origine

japonaise. Ils furent ensuite les plus décorés de toute l'US Army durant la Seconde Guerre mondiale. Enfin, les exploits du "bataillon des Ukulélés", en Italie puis en France, ont eu un impact majeur sur la vie politique et institutionnelle d'Hawaii, après le retour des vétérans dans leurs îles du Pacifique. Par ailleurs, le livre met en perspective les parcours distincts du bataillon d'Hawaii et du bataillon du Pacifique, originaire de Tahiti, sur les différents théâtres d'opérations en Europe.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457133>

Literature

Te hotu Ma'ohi : Ramees de literature polynesienne : Et Demain : Revue

Litterama'ohi, No. 24, September 2018 / (Ed) Chantal T. Spitz

Tahiti : Litterama'ohi, 2018

100p.

9782916411100

\$ 50.00 / PB

164gm.

D'un numéro à l'autre, la revue continue d'explorer la société contemporaine de la Polynésie française au travers de thèmes qui accompagnent les réflexions de ses citoyens. L'association est particulièrement heureuse d'accueillir dans ce numéro le texte de deux élèves du Lycée Samuel Ra'apoto. Une place est offerte comme d'habitude aux auteurs invités qui nous font l'honneur de partager leurs écrits d'au-delà de l'océan.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457134>

Bluff : Roman / David Fauquemberg

Pirae, Tahiti : Au Vent des îles, 2018

336p.

\$ 45.00 / PB

384p.

Bluff, à l'extrême-sud de la Nouvelle-Zélande. La tempête ravage ce bout du monde en plein hiver austral. Un étranger pousse la porte du bar *L'Anchorage*, où pêcheurs et dockers attendent l'accalmie. Le Français a traversé tout le pays à pied, la route s'arrête à Bluff, il n'ira pas plus loin. Le voilà embarqué pour la saison de pêche à la langouste dans les fjords sauvages du Fiordland, à la merci des éléments. Une amitié se tisse avec son capitaine, le vieux Rongo Walker, pilier respecté de la communauté maorie, tiraillé entre ses traditions et une modernité où l'argent égare les hommes, parfois jusqu'à l'irréparable.

Sous le regard de son équipier, le colosse Tamatoa, tahitien en exil qui rêve de regagner son île, le Français se retrouve projeté dans un monde où les chemins d'étoiles, le vol des oiseaux migrateurs et d'invisibles houles guident les navigateurs à travers le Grand Océan. Résonne encore et toujours le chant des ancêtres : Marii, qui pêcha un jour le plus gros poisson de l'océan ; Hone, le poète maori au seuil de

son dernier voyage ; Mau et Tevake, maîtres d'un art voué à disparaître – la navigation aux étoiles océanienne

<http://www.marymartin.com/web?pid=457135>

Hina Maui Et Compagnie : Theatre / Titaua Porcher

Pirae, Tahiti: Au Vent des îles, 2018

124p.

9782367341941

\$ 35.00 / PB

164gm.

Et si la légendaire Hina vivait au XXI^e siècle, qu'elle était amoureuse de Maui, et que la monstrueuse anguille du lac Vaihiria s'était incarnée en un homme puissant ?

L'auteure revisite avec délectation la légende du cocotier.

Cette pièce originale s'empare de l'une des légendes les plus célèbres du patrimoine polynésien et la transporte dans le cadre d'un Tahiti contemporain, en proie aux questionnements du monde moderne : écologie, perte de sens, virtualité mais aussi aux questions éternelles comme l'amour, le bonheur, Dieu. Maui, Hina, Ta'aroa, figures emblématiques de la mythologie polynésienne, s'incarnent dans des personnages de tous les jours confrontés à la puissance immémoriale du mythe.

Dans le sillage des grands auteurs de la réécriture tels que Cocteau, Giraudoux ou Pommerat, l'auteure tahitienne nous fait découvrir sur un mode burlesque un univers personnel, à la fois attaché à ses traditions et ouvert sur le monde extérieur.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457136>

Sociology

Juge au coeur de 10 000 familles : Des unions et des unions, de l'amour, des enfants, d'autres choses aussi que vit un juge aux affaires familiales en Polynésie française... et en France métropolitaine / Godefroy du Mesnil du Buisson

Papeete: Editions Haere Po, 2018

196p. ; 21x30cm.

9791090158252

\$ 65.00 / PB

636gm.

Il est exceptionnel qu'un juge écrive.

Nous dévoilant le monde méconnu de la justice familiale, Godefroy du Mesnil, nourri de code civil mais aussi de milliers de paroles et de blessures, communique une expérience et des recommandations riches de diplomatie et d'humanisme, à l'intention de ceux qui sont concernés par la séparation, de ceux qui veulent les aider ou, à l'inverse, pour ceux qui, évitant les écueils, désirent réussir leur vie de couple.

Le cœur du livre, ce sont les "instantanés" de tant d'histoires et de confidences personnelles, riches d'enseignement. Ce sont également des documents pratiques : convention d'exercice de l'autorité parentale pour parents séparés,

requête en délégation d'autorité parentale, les dix trucs du juge aux affaires familiales pour réussir sa séparation, mais aussi : comment mieux vivre ensemble, développer et enrichir sa vie de couple et, ainsi, ne pas "perdre la vie à deux"...

Et si l'action se déroule en Polynésie française puis en France métropolitaine, ce livre est, dans les relations entre hommes et femmes, entre parents et enfants, à portée universelle.

<http://www.marymartin.com/web?pid=457137>
